

## 1. Dẫn Nhập

Tờ thông tin này gửi đến Quý Vị là người chủ cơ sở hoặc cho thuê nhà chứa, các thể loại tương tự như nhà chứa và phòng một số thông tin tổng quát liên quan đến việc khai thuế cho công việc của Quý Vị.

Doanh thu và các thu nhập của chủ cơ sở và người cho thuê phòng trong khu đèn đỏ phải chịu thuế chiếu theo luật hiện hành về thuế vụ.

Việc đóng thuế phân biệt giữa việc cho thuê, cho khoán hoặc là một doanh nghiệp tự lập của một nhà chứa, một cơ sở tương tự như nhà chứa hoặc một căn hộ.

Thường thì những người chủ cơ sở và người cho thuê phòng tại các nhà chứa hoặc những chỗ tương tự như nhà chứa và những căn hộ cho gái mãi dâm quan niệm rằng, đối với gái mãi dâm họ chỉ có tương quan thuê mướn.

Việc xác định bậc thuế quyết định cấu trúc thực tế của tương quan hợp đồng và hình thức của doanh nghiệp.

## 2. Chủ của một cơ sở

Chủ của cơ sở là người trong tương quan với thế giới bên ngoài là sở hữu chủ của một doanh nghiệp mãi dâm, của một cơ sở tương tự như nhà chứa hoặc của một căn hộ cho gái mãi dâm thuê (thí dụ như qua quảng cáo) và ở nơi đó cung cấp toàn bộ những dịch vụ mà khách hàng chờ đợi, kể cả việc tạo ra các dịch vụ mãi dâm.

## Trách nhiệm ghi sổ sách

Các thu nhập và chi phí phải được ghi chép đầy đủ và thường xuyên.

Sổ ghi chép và các hóa đơn phải được bảo quản 10 năm.

## Thuế doanh thu

Chủ cơ sở là một doanh nhân sản xuất.

**Toàn bộ doanh thu** đến từ tương quan với cơ sở được tính là của người đó. Bên cạnh những doanh thu từ cho thuê phòng, tiền vào cửa, tiền bán thức uống và các phương tiện trợ lực, cả **những doanh thu của gái mãi dâm** cũng được tính vào **100%**.

Những khoản thuế đóng trước chỉ được quan tâm đến khi có đầy đủ các hóa đơn chi phí.

## Thuế thu nhập

Những khoản thặng dư là những thu nhập từ cơ sở doanh thương phải chịu thuế thu nhập.

**Toàn bộ thu nhập** đến từ tương quan của cơ sở sẽ được tính với người chủ cơ sở. Bên cạnh những thu nhập từ việc cho thuê phòng, tiền vào cửa và các phương tiện trợ lực, thì cả những chi trả của khách cho gái mãi dâm cũng được tính vào 100%.

Những kinh phí chủ cơ sở trả cho gái mãi dâm là kinh phí của cơ sở.

Nếu chủ cơ sở không nêu tên những người làm việc trong cơ sở, thì sở tài chánh có thể từ chối công nhận những kinh phí của cơ sở.

Gái mãi dâm có thể làm dịch vụ với khách trong tư cách doanh nghiệp phụ cho chủ cơ sở hoặc trong tương quan là người lao động cho chủ cơ sở.

Gái mãi dâm là **người lao động**, nếu họ được sắp xếp vào một cơ sở và tuân hành những chỉ thị của chủ cơ sở liên quan đến giờ, khoảng thời gian, địa điểm và thể loại thực hiện.

## Trách nhiệm của chủ

Người chủ cơ sở có trách nhiệm đối với người làm việc của mình (gái mãi dâm, người lo quây nước, người làm vệ sinh, người giữ trật tự, người chăm sóc nhà) trong việc đóng thuế lương bổng cho sở tài chánh và đóng bảo hiểm xã hội cho quỹ sức khoẻ.

Phải có một trương mục lương bổng riêng cho mỗi người làm việc.

## 3. Cho gái mãi dâm thuê

Việc cho thuê được định nghĩa là trao cho người khác một vật thể, thường là phòng ở để thu tiền cho mướn hoặc một trao đổi khác.

Nếu người cho thuê trong tương quan với bên ngoài là người cung cấp toàn bộ các dịch vụ có thể chờ đợi ở đó /chẳng hạn qua quảng cáo), thì người đó được xem là chủ cơ sở. (xem điểm 2).

## Thuế doanh thu

Việc cho thuê phải chịu thuế doanh thu, nếu

- Các phòng được thuê ngắn hạn hoặc
- người chủ cho thuê có những biện pháp tổ chức để dễ dàng hoặc trợ lực việc quan hệ với khác (thí dụ phòng giao tiếp hoặc phòng chiêu khách).

## Thuế thu nhập

Chủ cho thuê phải viết một hóa đơn hoặc một hợp đồng thuê cho giá mãi dâm về việc thuê mướn. Một bản sao của văn bản này phải được lưu giữ mười năm. Trong hóa đơn hoặc hợp đồng phải có những dữ kiện sau đây:

- Đầy đủ họ tên và địa chỉ của người cho thuê và của người mãi dâm,
- Số thuế của người cho thuê,
- Ngày cấp,
- Số thứ tự hoá đơn,
- Thẻ loại và thời điểm của sản phẩm,
- Số tiền thu và suất thuế cũng như phần thuế phải đóng trên số tiền thu.

Nếu người cho thuê không viết hoá đơn hay hợp đồng, hoặc viết không đúng thời hạn và không lưu giữ mười năm thì sở tài chính có thể phạt tiền vi cảnh tới 5.000 Euro.

Người cho thuê có thu nhập chủ yếu từ việc cho thuê hoặc cho khoán. Người cho thuê có trách nhiệm lưu tâm đến những quy định trên khi có tương quan thuê mướn phải tính thuế



Khi có những thắc mắc khác xin Quý Vị liên hệ với sở tài chính địa phương hoặc gọi vào số điện thoại thông tin thường trực của các sở tài chính bang Niedersachsen sau:



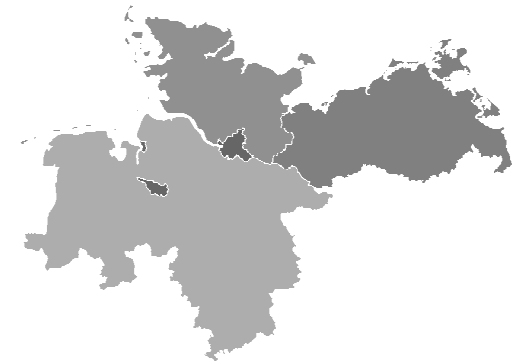
### Trách nhiệm xuất bản:

- Bộ trưởng tài chính bang Bremen
- Cơ quan tài chính Hamburg -Thuế Vụ-
- Bộ tài chính bang Mecklenburg-Vorpommern
- Tổng giám đốc tài chính bang Niedersachsen
- Bộ tài chính bang Schleswig-Holstein

Thời biểu: tháng mười một 2009

### Các thông tin cơ bản:

## Việc đánh thuế các doanh nghiệp và nhà ở trong khu đèn đỏ



Bremen



Hamburg



Mecklenburg-Vorpommern



Niedersachsen



Schleswig-Holstein